



نیهاد جامی

قەرەجستان



"لەدەشتاییه کی فراوان..
قەرەجەکان کۆمەلێک پەشمالیان
هەڵداوه، لەو دەچیت ئەوان تازە
هاتبە ئەو دەشتاییه، دەچنە ژێر
پەشمالەکانەو، لەقوولایەو
ئەشکەوت هەیه، تروسکاییه کی ئاگر
لە ئەشکەوتەکه بەدی دەکریت،
قەرەجەکان لە ئەشکەوتەکه پاماون،
بەلام ترسیکیان هەیه لەو دی لێ
نزیك ببەو، پیاویکی ریشنی نیمچه
پروت بەدی دەکرێ، پستیهیه کی
ئازەلی لەبەردایه، بەترسهو له
ئەشکەوتەکه دیتە دەرەو،
لەقەرەجەکان نزیك دەبیتەو، لەو

دەچىت زەمەنىكى زۆر بىت قسەى نەكردبىت، بۆيە بە زەحمەت دەم دەكاتەو، ھەولتىكى زۆر دەدات تا فىرى قسەكردنەو دەبىت".

لەو نەچى ئىو لە گورگەكانەو نەزىك بن.. شىوہتان ھەر لە مرؤفە سەرەتايىيەكان دەچىت، ھەلە نەبوویم ئىو قەرەجن، بەو رەشمال و شىوہتەن ھەر لە قەرەج دەچن، ئىوہى بى نىشتىمان خۆزگەم بەخۆتان خۆ ھەر نەبى ئەو شىوہنى چەند رۆژىك لى دەمىنەو ئەوئ مەملەكەتتەنە، بەلام من كام مەملەكەت و شوپن دەمگرتە خۆى (ماوہىك بىدەنگ دەبىت بەسەر قاچەكانى خۆى كەوتوو، سەرى بۆ سەر زەوى داگرتوو، ئىستا دىوہى سەر بەرەو رووى قەرەجەكان بەرز بکاتەو، بەلام سەربارى قسەكردن ھىشتا ماتە) ھەقى خۆتانە بەتوورەيىو لىم بروانن.. تۆش! بەلى تۆش پىرە مافى خۆتە، چونكە لاوتىكى شارى بوو ئەوہى كچە تاقانەكەتى كوشت، بەلام بروا بكە من نەفرەت لە ئەلىكۆش دەكەم. "بەزەحمەت ھەلدەستىتەو سەر پى" ئەگەر باسى ئەندىشەكانى خۆمتان بۆ بكەم، لەبەر مەرگەساتى من پرسەى زمگىراتان بىر دەچىتەو.. زمگىرا مرد، بەلام زانى من رۆزانە لە ناو شاردا گورە دەبى و منىش بەكەسىكى بچووكتەر لەھى دوپنى تەماشە دەرکىم. "ئىستا تەواو چووہتە نىو دۆخىكى جىاواز بۆ يەكەم جار ھاتە ئەو ئەشكەوتەو ئاوا رووبەرووى شتەكان بىتەو" واتىنەگەن پاكانە بۆ ئەو دىنمەو تا وەك ئەلىكۆ لەگەل خۆتانم بەرن، دلىام دلى ئىو پرىەتى لە عەشق رىگە بەخۆتان نادەن بەتەنھا لەم چۆلەوانىيە بەجىم بىلن، بەلىم من ئەو مافە بەخۆم نادەم كە رەدووى ئىو كەوم، چونكە دوور نىيە سبەينى منىش كچە قەرەجىكم خۆش بویت، مەرگەساتى ئەلىكۆ پىاو كوژ و زمگىراى عاشق دووبارە بىتەو، بەلام ھەز دەكەم كە ئەمشەو ئىو بوونەتە مىوانى من و خۆشتان بۆ چەند شەوئ بوونە بە خاوەن مەملەكەت، گوپىبىتسى لاوتىكى شارى لە ئەلىكۆ ياخىتر بن. "بىدەنگ بەناو رەشمالەكان تىدەپەرىت" دەى وا شەو ئەم ھەوارەى تارىكتەر كرد.. چراكان داگىرسىن با دەست پى بكەين "قەرەجەكان لە ژىر رەشمال چراكان دادەگىرسىن" ھىشتا منال بووم كە دايكم مرد.. باوكم بەكەك مەلا بانگىان دەكرد، لەو زانىم باوكم كەبراىكى خاواناسە، بەلام ئەو حەقىقەتەى باوكم كە من پىم دەزانى. ئەوانى بە باوكم چەواشە بوون گەر بىانزانىيە، ئەو بى گومان ھەر زوو پەتى سىدارەيان دەخستە مى.

ئەو لەژىر ناوى دىندارىەتى لە ژنەكانىان دەبووہو، چەند جارىك بىنىم لەگەل ژنى ئەو

فەقەت پەنەنە دەرسى پەنەن دەۋوت نوقمى ئارەزوۋەكانى خۆى كىرەبۇن، ھاسەرە دامەۋەكانىشەنەنە لە ژىر ناۋى ئاخىر زەمان و قىامەت كۆپرە كىرەبۇ. لەۋ باۋكە نەگىس و ناپاكەى مەن داۋىن پىستىر نەدەدۆزرايەۋە، چاۋى بەجۈۋتەبۇن لەگەل ژنەكانىان تىر نەدەبۇ، بۆيە ھەۋلى دەدا لەگەل مەنەلەكانىشەنەنە ھەمان كار بىكەتەۋە، تا دواجار لە ئاۋدەستخانەى مزگەۋت لەگەل مەنەلەكانى نۆ سالان بىنىم. مەنەش بەرەقەىكى پەنەنەنەۋىيەۋە پىمە ۋت «ھا كاك مەلا چۆنى» لەۋ رۆژەۋە باۋكە بۇ بەدۆزەنمە بەر نەفرەتى دەكرەم، ترسى ئەۋەى ھەبۇ ھەقىقەتە بۆگەنەكەى ئاشكرا بىت و خەلكى بەراستى و دروستى نىازە گەۋەكانى ئاگادار بىت. "دواى ماۋەيەك بىدەنگى ۋەك ھىكايەتخانىك دەردەكەۋىت" دواجار مەن ترسم لە باۋكە ھەبۇ تۆلەى خۆم لى بىسەنەتەۋە، رۆژەكىيان بانگى كىرەمە ژۈۋەكەى سەرەۋە، ئەۋەى پەمان دەۋوت كۆشك، دواى لى كىرەم بەدواى خۆم دەركاكە دابخەم، دلم خورپا تۆ بلىي.. نا نا شتى ۋا چۆن ئەبى مەن كۆپرەم، دلم كەۋتە خورپە، نا نا ۋانەبۇ ئەۋە تەنەيا خەيالى مەن بۇ، باۋكە بەسىمەى پىۋەكى نورانى ۋ خاناسەۋە پى ۋتەم.

باۋكە: كۆپرە خۆم خۆى تەعالا نىر ۋ مەى دروست كىرەۋە بۆ ئەۋەى خىزان دروست بىكەن ۋ لە فەھشەۋە دۈۋر بىن، ھەرۋەك دەفرەمۆت ژن ھەنەن نىۋەى ئىمانە، مەنەش ۋام پى باشە ژنت بۆ بىنەم ۋ بى بەپىۋ، بىيە سەر مالى خۆت "ئىستەگەۋەتەۋە بۆ كەسايەتى خۆى" مەنى نىر ۋ خۆ بە پىۋازان ھەر ئافەرەتەك دەستەنەشەنەنە بىكرەب، باۋكە رەتى دەكرەۋە، تا پى راگەيانەم كە نىازىەتى كچەكەى باجى ھوسنەم بۆ بىنى، چ باجى ھوسنەى، كۆرەنى گەرەك بەر لە ژنەنەنەنە مەۋەى جەستەى ھوسنە خان بۇن، كچى ئەۋ ئافەرەتە سۆزەنەنەنە لىم مەرە كىرە، ئەۋ كچەى تا ئەۋكەت بەكچەكى پەرزادەم دەزانى كە ۋتەۋەتە دەست قەسەبى لەشەۋە، ھەر بەچاۋى مەنەلەكارىكى لەخۆم گوناھەر تەماشام دەكرە.

"بەرەۋەسەرى دەردەكەۋىت كە چەند بىزارە، بەلام ئەۋە كارىكە ۋ دەبى تەۋەى بىكات، چۈنكە فرمەنى سەربازى باۋكەيەتى، بۆيە بەجۆرىك لە گەلەكەردە دەست پى دەكات" ھەر لەگەل مەرەكرەنى پەروىنى ھوسنە لەمەن، باۋكە دەفرەتى بۆ خۆش بۇ، نەك رۆژان دەچۈۋە مالى خەسۈۋەم، گەر لەترسى باۋەژنەكەم نەبۋەى شەۋەنەش لەسەر سىنگ ۋ مەمكى ھوسنە تەسبىحاتى دەكرە.

له رۆژی زهماوهند په روڼ کراسی بوکینی کرایه بهر و چووین بووک بینین، ئهوکات وام ههست دهکرد بهرهو قهقهسی زیندان راپیچ دهکړیم. کار لهکار ترازو، چووینه په ردهوه، ئاگام لی بوو باوکم له پشت دهرگای ژووره که مان وهستابوو، له دهرگا که ی دا چووم دهرگا که م کردهوه داوی په رۆی به خوینی دهکرد، کاتی وتم (چ په له تانه) باوکم: کوره عه یبه به خوشت ده لئی پیاو.

خه ریک بوو ههفتانه ی بووک نژیک ده بووه وه، ئیمهش کاری خیرمان وهک ناویان نابوو سه ری نه گرتبوو، حوسنه له ههفتانه که زانی به زاوا نه بوومه دوو چه پوکی له ناوچه وانم دا.

حوسنه: دهک دارزی. وه لّلا وهختی خو، حاجی رحمتی که منی به بووک هیئا، له ئیوهش بچو وکتر بووین، هیشتا دهرگای پیوه نه دابوو، له دهرهوه دهستیان به تهقه کردن کرد. چاوه روانی ئه و جوړه قسانم له باجی حوسنه ی سوزانی و خه سووم نه دهکرد، چونکه ژور ریزی دهگرم، که چی بهم قسانه دمدوینی، له ههفتانه که نه مایه وه و رویش، داوی مانگیک هاته وه که زانی مه سه له که هره وک خویته، دهستی په روینی گرت و له بهر دهرگای حه وشه پی می وت

حوسنه: که پیاو نیت کچی منت بوچییه؟ تازووه با دهستان له یهک بیت ه وه. وهک جاران له چوار دیواری ژووره که م مامه وه، زیاد له جاران خووم دایه خویندنه وه، له مه یخانه یه کدا بوومه هاوړتی دستوفسکی، له ناو پشانه وهی کو لیرا مارکیزم ناسی، دهگریام به دیار تهرمی رومی و جولیت و عه شقه ناموراده کیان، به شکسپیرم وت بو و د لړهقی، له که ل چیخوف له کو لانیکی تاریک تیر بو پال هوانی چیروکیک گریان. شه ویکیان له که ل عه بدولخالق مه عروف یه کتریان ده دواند کرنوشم بو برد تا بگات به فریامه وه.

عه بدولخالق مه عروف: تو نه یه که م قوربانی و نه دوا قوربانیش دهی، پیویسته هه ول بدهی کو ل نه دهی، مه ترسه سر ده که ویت به سهریان، نه که رنا منت له بیر، لیر نه نیم به لام و له ویم له ناو کتیبخانه که ت.

به سته زمانترین که سایه تی ناو کتیبخانه ی ئه مینی میم بوو، ئه و داماوهش وهک منی به سه رهاتبوو، کاتی که له گورگیشم له بهر دهستابوو، باوکم و خه سووم له لا بوو بوو به و گورگانه ی په لیان دهگرت ده رکه و په نجه ره ی ژووره که م، منی ته نیا و بی هاوړی دهی

خۆميان لى پزگار بىكەم، خۆگەر گورگەكان بىنە ژوورەو، دواى ئەوئە پارچە پارچەم دەكەن، بەچراى ژوورەكەشم تاكە سامانم لەم دنيايە كىتەبخانەكەشم دەسووتەين.

دەمەو عەسرىك گويىم لەدەنگى ئاڤتاوى زۆرە بلىي گەرەك بوو، بەبىنىشت جاوينەو بە باوئەنەكەمى دەووت.

ئاڤتاو: جا كە كورەكەتان پياو نەبوو. بۆ حەياى خۆتان دەبرد.

نياز بوو ھاواركەم ئاڤتاوى دەم مقەس و موختار دەورە ژوورەو بزانە لە موختارى مېردت باشتەر..... ھەر زوو پەشيمان بوومەو، چونكە ھەستم دەكرد بەم قسانە سووك دەبم، بارى شانم گرانتر دەبى، ئەو بارەى ھەر لەپۆژى مەرگى دايكەمەو بەكۆلمەو بوو، خەسوم لە دادگا داواى لەسەرم نووسى بۆ ئەوئە لە كچەكەى جيا بىمەو، جەنابى حاكمىش يەكەك بوو لەوانەى بەجوانى حوسنە چەواشەبوو، ئەوئە گەر حوسنە بەلەينى ئەوئە پى نەدايەت داواكەى سەر بگريت، ئەو لەسەر لەشى خۆى داوئەتى شەرابى بۆ دەكات، بۆيە حاكم زۆر بەويقار و تورەيەو پىي وىم.

حاكم: كورە كە دەزانى پياو نيت بۆ گالته بەئابرووى كەسانى تر دەكەيت؟

ئەوكات ھەستم كرد كار گەيشتووتە ياسا و دادگا، پىويستە ئەو نەيىيەى لە سەرەتاي شەوى پەردەو شارەبوومەو دەبى ئىستا بىدركەينم.

دادوئەرى بەپىز، من پياو نيم. باشە گەر ھەموويان گالته بەخۆيان بىكەن و خۆيان لەگىلى دەدەن جەنابت بۆ لەبىر خۆتى دەبەيەو ئەى نايەت داواى عەقد زەواج بىكەى؟

حاكم: قەسەكەت زۆر جوانە. كوا عەقد زەواجەكەيان حوسنە خان. نا تازە پىويست ناكات، با حەرزت كەم، كاتى خۆى دادگا مارەى ئىمەى نەبرى، چونكە ئەو كچە منالەى كە تا ئىستا بەژنى من ناوى دەبەن تەمەنى لە يانزە سال تىپەرى نەكردو، واتە ھەر لە قۆناغى منالەيدا بوو، نەگەيشتبوو قۆناغى ھەرزەكارى و بالقبوون، كاتى شەوى پەردە زانيم منالەيكى بەستەزمان ئەندامەكانى جەستەى ھىچ پىوئەندىيەكەيان بە سىكسەو نىيە، ئەو تاوانەم تۆمار نەكرد، كە گەر بىمكردايە نە كارەكە دەگەيشتە بەردەم جەنابت، نە منيش بە ناپياو لە قەلەم دەدرام.

جەنابى دادوەر. ھەى ئەوانەى خۆتان بەشەرافەتمەند دەزانن، لەبەرئەوئە منالەيكەم بەرەو ھەلەدەر نەبرد، لە برى ستايش كردن، ناو و ناتۆرم بۆ دەدۆزنەو، ديارە لای ئىو ئەوئە

دړنده بټت ئه وه پياو كورې پياوه، ئه وهى تۆزقالټكش وهك مرؤف هه لسو كهوت بكات ئه وه پياو نيهه.

دواى جيا بوونه وهم له په روين، شه وټكيان باوكم هاته ژووره كم
باوك: كورم تۆزك له وكتيابه بگروه و واقعيانه بژى، با شيت نه بى. باشه ئه وه وتمان
په روين منال بوو، بۆ نايهيت كه ژالى كچى خالت بۆ بټنم
باوكه وازم لى بټن، جاريكى تر بير له ژنه پټان ناكه مه وه.

باوك: (به هه لچوونه وه) ئيمه به تووه وه ناومان له كه دار بووه، خو به ده ست تۆ نيه هه
ده بى ژن بټنى و له گه ل خالت قسه م كرده وه، نيازمانه سبهى شه و كه ژالى كچى خالت لى
ماره بكه ين. "به پټكه نينى كى كالت ه جاريه وه" نالى به مناله وردكه و حوسنه و كاره
جوانه كانى من ناويان له كه دار بووه "لاسايى باوكى ده كاته وه" سبهى شه و كه ژالى...

دواى ئه وهى رازى نه بووم حاشاى لى كردم و له ماله كهى وه ده رى نام، ئه و ماله هه ر له و
رؤژهى له مندالانى دايم بووم، له وى له دايم بووم و گاه گولم كرد و گه وره بووم و تيايدا
ژيام وه ده رى نام، بريارم دا ژيانى جى بټلم، چونكه دلنيا بووم ئه و خه لكه به سووك له من
ده روان، له كاتيكدا باوكم به كاك مه لا و حوسنهى له شفرؤشيش به باجى حوسنه خان
بانگ ده كه ن. گه رام تا ئه و ئه شكه و ته وه م دؤزيه وه، بۆ ئه وهى تا ئه به د تيايدا بمټنمه وه،
زه وى خواش فراوانه و كه س له برسان نه مرده وه، له ته نانكى ره قيش بۆ مرؤفټكى ياخى
له پيسى و گونا هه ر پهيدا ده بى، له و كاته وه چاوم به مرؤفټك نه كه و ته وه. ده زانم بټزارم
كردن، شه و يش درهنگه گه ر به يانى به ر له خه و هه لسانى من رؤيشتن، تكام وايه ئه و
چيرؤكه م بۆ خه لكه دل ساده كانى وه كو خوتان بگيرنه وه. شه و تان شاد.

"به بټدهنگى و ماندووبوونى كى زؤره وه له سه ر زه وى ده خشيت، ته كان ده داته به رخؤى تا
ده چټته وه ناو ئه شكه و ته كه، قه رمه كه ان لى راده مټن و بټدهنگن، به دواى ونبوونى ئه و
قه رمه كه ان گاليسكه كانيان به دواى خويان راده كيشن ئه وانى تريش ره شماله كانيان
تټكه ده نټن به ره و هه وارىكى تر كوچ ده كه ن"

پايزى ١٩٩٤